

Beste,

Mijn naam is Tuğba Demirok. Ik ben 34 jaar, geboren in Turkije en woon in Den Ham. Zelf ben ik filosofieleraar. Momenteel volg ik een opleiding in de zorg (werk-leren). Ik ben getrouwd met Erdiņ, hij is software-ontwikkelaar. Samen hebben wij twee zoontjes: Salih en Melih. Ik schrijf deze brief om het te hebben over taal in ons gezin en onze betrokkenheid bij de Bibliotheek. Ik geloof dat elke taal heel belangrijk is omdat verschillende talen ons verschillende perspectieven geven. Ik zie kansen voor de Bibliotheek om hier meer aandacht aan te besteden.

Wij zijn als gezin in 2018 naar Nederland gekomen als politieke vluchtelingen. Mijn man en ik zijn, nadat we getrouwd zijn, als leden van de Hizmet-beweging samen naar Myanmar gegaan en hebben daar tot 2016 een aantal jaar gewoond en gewerkt op een Hizmet school. In de tussentijd vond in Turkije een coup plaats en vanaf dat moment wees de overheid de Hizmet-beweging aan als zondebok. Als gevolg werden leden van Hizmet vervolgd; velen werden opgepakt en in de gevangenis gegooid. Door deze situatie konden wij niet terug naar Turkije. Zelfs in Myanmar waren wij niet veilig. We probeerden asiel aan te vragen in verschillende landen, maar werden steeds afgewezen. Uiteindelijk kon alleen mijn man asiel aanvragen in Nederland, ik bleef met mijn kinderen noodgedwongen in Myanmar. Tien maanden later konden mijn kinderen en ik gelukkig ook komen en was ons gezin na een hele moeilijke tijd herenigd.

Thuis spreken wij Turks en soms Nederlands. De Turkse taal maakt deel uit van onze cultuur. Daarom vinden wij het belangrijk dat onze kinderen Turks leren. We willen dat ze met de hele familie goed contact kunnen onderhouden. De eerste jaren hebben we taalcursussen gevolgd. Via de Bibliotheek heb ik bovendien een tijd een taalmaatje gehad. Zo zijn we ook bij de VoorleesExpress gekomen, waar we als gezin aan hebben meegedaan. We oefenen Nederlands door met de kinderen boekjes te lezen, die we lenen van de Bibliotheek. We komen graag bij de Bibliotheek. Het is een toegankelijke plek om boeken te lenen om onze taal te verbeteren en bovendien is het een leuke plek om nieuwe mensen te ontmoeten. Alleen is er niemand met wie ik Turks kan spreken in mijn woonplaats en er zijn hier lokaal geen mogelijkheden om bijvoorbeeld Turkse boeken te lenen. Er is dus eigenlijk heel weinig aandacht voor andere talen.

Wellicht kunnen we culturele activiteiten in de Bibliotheek organiseren, zodat mensen kunnen kennismaken met mijn cultuur en andere culturen. Ik zou daarbij kunnen helpen. In het Turks hebben wij een gezegde (vrij vertaald): 'Een taal is één persoon, twee talen zijn twee personen, drie talen zijn drie personen.' Ik denk dat je niet een taal hoeft te kiezen, maar dat het juist rijkdom is als je er meerdere spreekt. Ik denk dat het spreken van een andere taal heel belangrijk is om mensen echt te kunnen begrijpen, contact met elkaar te maken en ook de cultuur te begrijpen. Het zou daarom een mooie ontwikkeling zijn om meer aandacht te hebben voor meerdere talen in de Bibliotheek!

Met vriendelijke groet,

Tuğba Demirok

